

PÚBLICO

Índice AI: EUR 49/08/98/s

21 de septiembre de 1998

Más información (actualización núm. 2) sobre AU 216/97 (EUR 49/07/97/s, del 18 de julio de 1997) y su actualización (EUR 49/01/98/s, del 16 de enero de 1998) - Temor de ejecución inminente y pena de muerte

BIELORRUSIA Igor Ganya, de 34 años de edad (____ _)

F. Verega (sólo se conoce su apellido, _ . _____)

Otras dos personas cuyo nombre se desconoce

Amnistía Internacional ha recibido una respuesta del Tribunal Supremo de Bielorrusia en la que éste afirma que, el 20 de enero de 1998, aceptó la apelación presentada contra la condena a muerte impuesta a F. Verega y conmutó la pena por quince años de prisión. El Tribunal rechazó, en cambio, la apelación de Igor Ganya, quien continúa, por tanto, condenado a muerte.

A Amnistía Internacional le preocupa mucho que Igor Ganya pueda ser ejecutado en cualquier momento si el presidente Alyaksandr Lukashenka no le concede un indulto. Según informes, el 22 de enero de 1998 el presidente declaró que sólo había indultado de la pena de muerte a una persona desde que llegó al poder en 1994.

Igor Ganya y F. Verega, ciudadanos de Moldavia, fueron condenados a muerte el 30 de junio de 1997 por el Tribunal Regional de Minsk, que les había declarado culpables de asesinato con premeditación y agravante en aplicación del artículo 100 del Código Penal bielorruso.

Amnistía Internacional no dispone de más información sobre los dos individuos de nombre desconocido cuyo caso se consideró en la Acción Urgente de índice EUR 49/01/98/s, actualización de AU 216/97, del 18 de julio de 1997).

INFORMACIÓN GENERAL

Según información publicada en la prensa, el fiscal adjunto de Bielorrusia, general Alyaksandr Ivanowski, manifestó el pasado 11 de agosto que desde que comenzó el año han sido ejecutadas en el país 33 personas, todas ellas condenadas a muerte en años anteriores. De acuerdo con cierta información ofrecida el 11 de abril de 1998 por la televisión nacional de Bielorrusia, en esa fecha había en el país al menos 55 condenados a muerte. Como mínimo a 13 de estas personas se les había impuesto la pena en 1998.

NUEVAS ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen telegramas, fax, cartas urgentes o cartas por vía aérea en ruso, en inglés o en su propio idioma:

- instando a la Comisión de Clemencia y al presidente Lukashenka a que concedan un indulto a Igor Ganya y a todos los demás condenados a muerte que haya en este momento en Bielorrusia y les conmuten la pena;
- pidiendo que se emprenda una investigación independiente sobre la presunta coacción física a que fueron sometidos Igor Ganya y F. Verega para obligarlos a declararse culpables, que se hagan públicos los resultados y que todo funcionario encargado de hacer cumplir la ley responsable de esos malos tratos sea procesado de acuerdo con las normas del derecho internacional;
- expresando preocupación por el elevadísimo número de ejecuciones llevadas a cabo Bielorrusia en 1998 e instando a las autoridades bielorrusas a declarar una suspensión oficial de las ejecuciones con motivo de la solicitud de ingreso en el Consejo de Europa presentada por Bielorrusia, que demostraría así su intención de abolir la pena de muerte, compromiso que han de asumir todos los estados para su admisión en el Consejo de Europa;

-pidiendo que se hagan públicas unas estadísticas oficiales exhaustivas sobre la aplicación de la pena de muerte en Bielorrusia;

-expresando hondo pesar por las víctimas de delitos violentos y por sus familias, pero señalando que jamás se ha demostrado que la pena de muerte sea una medida disuasoria de la delincuencia más eficaz que otras y que embrutece a todas las personas que participan en su aplicación.

NOTA SOBRE LOS FAX: Si tienen problemas para establecer comunicación, sigan intentándolo: el sistema telefónico de Bielorrusia no funciona muy bien. Prueben a marcar muy despacio. Si llaman fuera del horario de oficina, los aparatos de fax pueden estar desenchufados; en tal caso, intenten llamar de nuevo cuando calculen que habrán vuelto a abrir las oficinas (Bielorrusia lleva tres horas de adelanto respecto de la GMT). Si en vez de un aparato de fax responde una persona, repitan la palabra «fax» hasta que conecten el aparato.

LLAMAMIENTOS A: (escriban en todos los llamamientos la palabra «URGENTE - URGENT - SROCHNO»)

Alyaksandr Lukashenka, presidente de Bielorrusia
Respublika Belarus
220016 g. Minsk
ul. Karla Marksa, 38, Administratsia Prezidenta Respubliki Belarus
Presidentu Respubliki Belarus, Lukashenka A.H
Bielorrusia

Telegramas: Presidentu Lukashenka, Minsk, Bielorrusia

Fax: + 375 172 22 38 72 o + 375 172 26 06 10

Tratamiento: Dear President/Señor Presidente

Vladimir Samusev, Jefe del Departamento de Peticiones de Clemencia y Ciudadanía de la Presidencia

Respublika Belarus
220016 g. Minsk
ul. Karla Marksa, 38, Administratsia Prezidenta Respubliki Belarus
Otdel po voprosam pomilovaniya i grazhdanstva Zaveduyushchemu otdelom
Samusevu V.
Bielorrusia

Telegramas: Samusevu, Administratsia Prezidenta, Minsk, Bielorrusia

Fax: + 375 172 22 38 72 o 375 172 26 06 10

Tratamiento: Dear Mr Samusev/Señor Samusev

COPIAS DE SUS LLAMAMIENTOS A:

Valentin Sukalo, presidente del Tribunal Supremo de Bielorrusia

Respublika Belarus
220681 g. Minsk
Ul. Lenina, 28
Verkhovny Sud Respubliki Belarus
Predsedatelyu Sukalo V.
Bielorrusia

Fax: +375 172 27 12 25

Tratamiento: Dear Chairman/Señor Presidente

Ivan ANTONOVICH, ministro de Asuntos Exteriores de Bielorrusia

Respublika Belarus
220030 g. Minsk
Ul. Lenina, 19
Ministerstvo inostrannykh del Respubliki Belarus
Ministru ANTONOVICH I.
Bielorrusia

Fax: + 375 172 274521

Aleh BOZHELKO, fiscal general de Bielorrusia

Respublika Belarus
220050 g. Minsk
Ul. Internatsionalnaya, 22
Prokuratura Respubliki Belarus
Generalnomu prokuroru
BOZHELKU A.
Bielorrusia

y a los representantes diplomáticos de Bielorrusia acreditados en su país.

ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.

«Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona».

Declaración Universal de Derechos Humanos, artículo 3

Visite la página Web de Amnistía Internacional acerca de su campaña sobre la Declaración Universal de Derechos Humanos: <http://www.amnesty.excite.com>